

p

Programm vom 25. September bis 1. November 2020

Program from the 25th of September to the 1st of November 2020

**2020**

p

**Temporäre Ausstellungen und Festivals | Temporary exhibitions and festivals**

* **Ab 7. Juli: Ausstellung: "Ballonland"** | von Dienstag bis Sonntag, von 14.00 bis 17.00 Uhr im Espace Ballon in Château-d'Oex
* **From July 7th: Exhibition: "Balloonland"** | from Tuesday to Sunday, from 2 pm to 5 pm, at the Espace Ballon in Château-d'Oex
* **Ab 11. Juli: Ausstellung "Le Grand des Marques - Terre & Nature"** | täglich in Château-d’Oex, Ausstellung großformatiger Scherenschnitte (2) \*
* **From July 11th: Exhibition "Le Grand des Marques - Terre & Nature"** | every day at Château-d’Oex, exhibition of large-format cut-outs (2) \*
* **Vom 2. Oktober bis 9. Januar 2021: Ausstellung «Entre tradition et modernité» Malerin Stéphanie Turrian|** in der Galerieim «Espace Durable» in Château-d’Oex, von Montag bis Samstag von 9.00 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr. Vernissage am 2. Oktober von 16.00 bis 20.00 Uhr
* **From 2 October to 9 January 2021: Exhibition « Entre tradition et modernité » of the artist painter Stéphanie Turrian|** at the Gallery of the Espace Durable in Château-d’Oex, from Monday to Saturday from 9:00 am to 12:30 pm and from 14:00 pm to 18:00 pm. Opening on 2 October from 4:00 pm to 8:00 pm.
* **Vom 10. bis 25. Oktober: Kürbis-Jagd |** Suche nach den versteckten Kürbissen in Château-d'Oex (2)\*
* **From 10 to 25 October: pumpkin hunt** | Search for the hidden pumpkins in Château-d'Oex (2)\*
* **Vom 9. bis 18. Oktober: Fetsival « Le Bois qui chante » |**In Château-d’Oex, Programm und Informationen : [www.bois-qui-chante.ch](http://www.bois-qui-chante.ch) (2)
* **From 9 to 18 October « Le Bois qui chante »|**In Château-d’Oex**,** program and information : [www.bois-qui-chante.ch](http://www.bois-qui-chante.ch) (2)
* **Vom 14. bis 17. Oktober: Festival «Eclats de Voix»|** Im Cinéma Eden in Château-d'Oex, Programm und Informationen: [info@cineden.ch](mailto:info@cineden.ch) und [www.eclatsdevoix.net](http://www.eclatsdevoix.net)
* **Vom 14. Bis 17. Oktober: Festival Eclats de Voix|** Im Cinéma Eden in Château-d'Oex, Programm und Informationen: [info@cineden.ch](mailto:info@cineden.ch) and [www.eclatsdevoix.net](http://www.eclatsdevoix.net)
* **Vom 1. Oktober bis 30. November: «FOOD TRAIL» |** Besuche und Führungen organisiert von «Parc naturel Régional Gruyère Pays-d’Enhaut», in Château-d’Oex, am Bahnhof

**September**

Freitag 25

* **CCL Schau**|« Notre-Dame de Paris » Marie-Emilie Nayrand und Jean-Luc Bosc, im Zénith, um 20.30 Uhr, Informationen und Reservierungen unter 079 478 52 68 oder [reservations@leccl.ch](mailto:reservations@leccl.ch)

Friday 11

* **Show CCL|** Marc Pistolesi M. Ducci, Le Zénith, at 8:30 pm, information and reservation at 079 478 52 68 ou reservations@leccl.ch

Samstag 26

* **Markt in Les Moulins|** vor der Käserei in Les Moulins, von 8.30 bis 12 Uhr, Obst, Gemüse, Käse, Milch, Brot und Gebäck, Pflanzen und Blumen
* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)
* **«Lumière des Moines»** | in Rougemont um 20.30 Uhr, Reservierung empfohlen, CHF 35.- ab 14 Jahren, frei bis zu 13 Jahren

Saturday 26

* **Moulins Market|** in front of the cheese dairy in Les Moulins, from 8.30am to 12pm, fruits, vegetables, cheeses, milk, breads and pastries, plants and flowers
* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)
* **«Lumière des Moines»** | in Rougemont, at 8.30 pm, booking recommended, CHF 35 from 14 years old, free up to 13 years old 4

Sonntag 27

* **« Just Kids »** | Film von Christophe Blanc mit Kacey Mottet-Klein, Andrea Maggiulli, Anamaria Vartolomei, gefolgt von einer Diskussion mit Kacey Mottet-Klein, Kollation, im Kino in Château-d’Oex um 17.00 Uhr.
* **Der Start der “Kraniche”|**Einführung der Regionalwährung im Gemeindesaal von Château-d'Oex, von 11.00 bis 18.00 Uhr, Informationen: lagrue-mlc.ch

Sunday 27

* **« Just Kids »** | Film of Christophe Blanc with Kacey Mottet-Klein, Andrea Maggiulli, Anamaria Vartolomei, followed by a discussion with Kacey Mottet-Klein, snack offered, in cinema in Château-d’Oex at 5:00 pm
* **The Flight of the Cranes |** Launch day for local currency the crane, in Château-d'Oex, in the great hall, from 11:00 am to 6:00 pm, information: lagrue-mlc.ch

**October**

Donnerstag 1

* **«Atelier de cuisine santé» |**Die gastronomischen Qualitäten des schwarzen Knoblauchs und seine gesundheitlichen Vorzüge im B&B MomenTine in La Tine, von 18.00 bis 20.30 Uhr, CHF 90.- inklusive Mahlzeiten, Informationen und Anmeldung unter +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Thursday 1

* **«Atelier de cuisine santé» |**The gastronomic qualities of black garlic and its health benefits at the B&B MomenTine in La Tine, from 6 pm to 8.30 pm, CHF 90.- including meals, information and reservation on +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Freitag 2

* **Spazierfahrt mit Fondue |**Rendezvousin der Reitschule von Château-d'Oex um 19 Uhr, CHF 40.- pro Person obligatorische Anmeldung 2 Tage im Voraus (2)
* **CCL Schau|** « Fin de service » Sylvia Bruyant und Delry Guyon, im Zénith, um 20.30 Uhr, Informationen und Reservierungen unter 079 478 52 68 oder [reservations@leccl.ch](mailto:reservations@leccl.ch)

Friday 2

* **Fondue float ride |**appointment horse-riding arena of Château-d’Oex at 7:00 pm, CHF 40.- per person(2)
* **Show CCL|** « Fin de service » Sylvia Bruyant et Delry Guyon, Le Zénith, at 8:30 pm, information and reservation at 079 478 52 68 ou reservations@leccl.ch

Samstag 3

* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Ch. du Chamaveau 9, 1660 Château-d'OEx. info@lepotagoex.ch

Saturday 3

* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)

Donnerstag 8

* **«Atelier de cuisine santé» |**Die gastronomischen Qualitäten des schwarzen Knoblauchs und seine gesundheitlichen Vorzüge im B&B MomenTine in La Tine, von 18.00 bis 20.30 Uhr, CHF 90.- inklusive Mahlzeiten, Informationen und Anmeldung unter +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Thursday 8

* **«Atelier de cuisine santé» |**The gastronomic qualities of black garlic and its health benefits at the B&B MomenTine in La Tine, from 6 pm to 8.30 pm, CHF 90.- including meals, information and reservation on +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Freitag 9

* **Spazierfahrt mit Fondue |**Rendezvousin der Reitschule von Château-d'Oex um 19 Uhr, CHF 40.- pro Person obligatorische Anmeldung 2 Tage im Voraus (2)
* **«Lumière des Moines»** | in Rougemont um 20.30 Uhr, Reservierung empfohlen, CHF 35.- ab 14 Jahren, frei bis zu 13 Jahren

Friday 9

* **Fondue float ride |**appointment horse-riding arena of Château-d’Oex at 7:00 pm, CHF 40.- per person(2)
* **«Lumière des Moines»** | in Rougemont, at 8.30 pm, booking recommended, CHF 35 from 14 years old, free up to 13 years old 4

Samstag 10

* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Ch. du Chamaveau 9, 1660 Château-d'OEx. info@lepotagoex.ch
* **«Lumière des Moines»** | in Rougemont um 20.30 Uhr, Reservierung empfohlen, CHF 35.- ab 14 Jahren, frei bis zu 13 Jahren
* **Wellness am Morgen – traditionelles Hatha Yoga und Ayurvedisches |** Château-d’Oex von 9.30 bis 13.30 Uhr, CHF 65.-, Informationen und Reservierungen : +41 (0)79 342 81 58 oder [cath.pilet@bluewin.ch](mailto:cath.pilet@bluewin.ch)

Saturday 10

* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)
* **Morning Wellness – Hatha Yoga Traditionnel & picnic Ayurvédique|** Château-d’Oex from 9:30 am to 1:30 pm, CHF 65.-, information and inscription: +41 (0)79 342 81 58 or [cath.pilet@bluewin.ch](mailto:cath.pilet@bluewin.ch)

Sonntag 11

* **Ausflug mit der mykologischen Gesellschaft Pays-d’Enhaut|** Rendezvous im Park BCV in Château-d’Oex um 9.00 Uhr. Informationen unter +41 (0)79 258 60 13
* **"Petite soeur" |** Film von Stéphanie Chuat und Véronique Reymond mit anschliessender Diskussion um 17 Uhr mit den Regisseurinnen im Cinéma Eden in Château-d'Oex, CHF 12.- bis 15.-

Sunday 11

* **Excursion with the mycological society of the Pays-d’Enhaut|** Appointment at the BCV car park in Château-d’Oex at 9:00 am Information at +41 (0)79 258 60 13
* **"Petite soeur" |** Film by Stéphanie Chuat and Véronique Reymond, followed by a discussion in the presence of the directors, at the Cinéma Eden in Château-d'Oex at 5 pm, CHF 12.00 to 15.00.

Dienstag 13

* **Geführte Besichtigung der Ausstellung "Le Grand des Marques - Terre & Nature"|** 27 zeitgenössische Künstler zu entdecken, Abfahrt an der Unterführung des Bahnhofs Château-d'Oex, um 10 Uhr, CHF 15.00 (2)

Tuesday 13

* **Guided tour of the exhibition "Le Grand des Marques - Terre & Nature" |** Discovery of 27 contemporary cutters, departure from the Château-d'Oex railway station underpass, at 10 am, CHF 15.00 (2)

Donnerstag 15

* **Herbstmesse|** In Château-d’Oex, Stände in der Hauptstrasse, Informationen: 026 924 22 00
* **«Atelier de cuisine santé» |**Die gastronomischen Qualitäten des schwarzen Knoblauchs und seine gesundheitlichen Vorzüge im B&B MomenTine in La Tine, von 18.00 bis 20.30 Uhr, CHF 90.- inklusive Mahlzeiten, Informationen und Anmeldung unter +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Thursday 15

* **Autumn Fair |** in Château-d'Oex, stands in the village street, information: 026 924 22 00
* **«Atelier de cuisine santé» |**The gastronomic qualities of black garlic and its health benefits at the B&B MomenTine in La Tine, from 6 pm to 8.30 pm, CHF 90.- including meals, information and reservation on +41 (0)79 718 33 07, [www.momentine.ch](http://www.momentine.ch)

Freitag 16

* **Spazierfahrt mit Fondue |**Rendezvousin der Reitschule von Château-d'Oex um 19 Uhr, CHF 40.- pro Person obligatorische Anmeldung 2 Tage im Voraus (2)

Friday 16

* **Fondue float ride |**appointment horse-riding arena of Château-d’Oex at 7:00 pm, CHF 40.- per person(2)

Samstag 17

* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Ch. du Chamaveau 9, 1660 Château-d'OEx. info@lepotagoex.ch
* **VIVONS|** Zwei Stunden Achtsamkeitsmeditationmit Emile Brouillet, Les Moulins, CarPostal stop von 9 bis 11 Uhr, 20.-, Informationen und Anmeldungen: +41 (0)79 266 82 10 oder www.emile-therapie-energie.ch

Saturday 17

* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)
* **VIVONS|** Two hours of mindfulness meditation with Emile Brouillet, Les Moulins, CarPostal stop from 9:00 am to 11:00 am, 20.-, information and inscription: +41 (0)79 266 82 10 oder [www.emile-therapie-energie.ch](http://www.emile-therapie-energie.ch)

Dienstag 20

* **Geführte Besichtigung der Ausstellung "Le Grand des Marques - Terre & Nature"|** 27 zeitgenössische Künstler zu entdecken, Abfahrt an der Unterführung des Bahnhofs Château-d'Oex, um 10 Uhr, CHF 15.00 (2)

Tuesday 20

* **Guided tour of the exhibition "Le Grand des Marques - Terre & Nature" |** Discovery of 27 contemporary cutters, departure from the Château-d'Oex railway station underpass, at 10 am, CHF 15.00 (2)

Donnerstag 22

* **«Atelier de cuisine santé» |**Die gastronomischen Qualitäten des schwarzen Knoblauchs und seine gesundheitlichen Vorzüge im B&B MomenTine in La Tine, von 18.00 bis 20.30 Uhr, CHF 90.- inklusive Mahlzeiten, Informationen und Anmeldung unter +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Thursday 22

* **«Atelier de cuisine santé» |**The gastronomic qualities of black garlic and its health benefits at the B&B MomenTine in La Tine, from 6 pm to 8.30 pm, CHF 90.- including meals, information and reservation on +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Freitag 23

* **Spazierfahrt mit Fondue |**Rendezvousin der Reitschule von Château-d'Oex um 19 Uhr, CHF 40.- pro Person obligatorische Anmeldung 2 Tage im Voraus (2)

Friday 23

* **Fondue float ride |**appointment horse-riding arena of Château-d’Oex at 7:00 pm, CHF 40.- per person(2)

Samstag 24

* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Ch. du Chamaveau 9, 1660 Château-d'OEx. info@lepotagoex.ch
* **Abschluss-Konzert mit Lehrern der Musikschule |** in Château-d'Oex im Tempel, um 19.00 Uhr, www.4saisonsdesorgues.ch

Saturday 24

* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)
* **End of activities concert, with teachers from the music school |** at Château-d'Oex, at the temple, at 7pm, www.4saisonsdesorgues.ch

Donnerstag 29

* **«Atelier de cuisine santé» |**Die gastronomischen Qualitäten des schwarzen Knoblauchs und seine gesundheitlichen Vorzüge im B&B MomenTine in La Tine, von 18.00 bis 20.30 Uhr, CHF 90.- inklusive Mahlzeiten, Informationen und Anmeldung unter +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Thursday 29

* **«Atelier de cuisine santé» |**The gastronomic qualities of black garlic and its health benefits at the B&B MomenTine in La Tine, from 6 pm to 8.30 pm, CHF 90.- including meals, information and reservation on +41 (0)79 718 33 07, www.momentine.ch

Freitag 30

* **Spazierfahrt mit Fondue |**Rendezvousin der Reitschule von Château-d'Oex um 19 Uhr, CHF 40.- pro Person obligatorische Anmeldung 2 Tage im Voraus (2)
* **CCL Schau** |"Which witch are you ?" Fédéric Blin, Le Zénith, um 20.30 Uhr, CHF 25, Reservierung: +41 (0)79 478 52 68 oder reservations@leccl.ch

Friday 30

* **Fondue float ride |**appointment horse-riding arena of Château-d’Oex at 7:00 pm, CHF 40.- per person(2)

## Show CCL | « Which witch are you ? » Fédéric Blin, Le Zénith, at 20:30 pm, CHF 25.-, reservation: +41 (0)79 478 52 68 ou [reservations@leccl.ch](mailto:reservations@leccl.ch)

Samstag 31

* **Le Potag'Oex** | Markt für biologische und lokale Produkte, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Ch. du Chamaveau 9, 1660 Château-d'OEx. info@lepotagoex.ch

Saturday 31

* **Le Potag'Oex** | market of organic and local products, from 9:30 am to 12:30 pm. Chemin du Chamaveau 9, 1660 Château-d'Œx. [info@lepotagoex.ch](mailto:info@lepotagoex.ch)

**At the moment:**

* **Vorführung der handwerklichen, holzbefeuerten käseherstellung le Chalet Bio|**von Mittwoch bis Sonntag, von 10.30 Uhr bis 13.00 Uhr, im Vorführungsrestaurant der käseherstellung Le Chalet in Château-d’Oex. Informationen: 026 924 66 77, [www.lechalet-fromagerie.ch](http://www.lechalet-fromagerie.ch)
* **Demonstration of Le Chalet Bio wood-fired artisanal cheese-making |** from Wednesday to Sunday, from 10:30 am to 1 pm, at the Le Chalet demonstration cheese-making restaurant in Château-d’Oex. Information: 026 924 66 77
* **Käsekeller von l’Etivaz|** Diaschau und Degustation, jeden Tag, [www.etivaz-aop.ch](http://www.etivaz-aop.ch)
* **The Cellars of l’Etivaz |** visite and tasting, every day, [www.etivaz.aop.ch](http://www.etivaz.aop.ch)
* **Kapelle Balthus**| Erinnerungsstätte an den Künstler, täglich geöffnet http:/www.fonds-balthus.com
* **Balthus Chapel|** a permanent space in memory of the artist open every day, http:/ [www.fonds-balthus.com](http://www.fonds-balthus.com)
* **Mineralien-und Fossilienmuseum|** geöffnet gemäss den Öffnungszeiten des Tourismusbüros. Gratis.

Informationen +41 (0)26 925 11 66

* **Museum “Minerals and fossils”|** open at the same times as the tourist office. Free. Information

+41 (0) 26 925 11 66

* **Spaziergang “Auf den Spuren der Vergenheit mit Louis Saugy”|** jeden Tag, in Rougemont, eine 1,5 km lange Schleife, gesäumt von herrlich Tafeln, illustriert mit Ausschnitten von Louis Saugy und alten Postkarten [www.balade-rougemont.ch](http://www.balade-rougemont.ch) (1)\*
* **Stroll “In the footsteps of the past with Louis Saugy”|** every day, in Rougemont, at 1.5 km loop lined with magnificent panels illustrated by Louis Saugy’s cut-outs and old postcards [www.balade-rougemont.ch](http://www.balade-rougemont.ch) (1)\*
* **Spielplatz "Hans & Heidi"** |beim Restaurant Le Chalet, +41 (0)26 924 66 77
* **Playground "Hans & Heidi"** |at the restaurant Le Chalet, +41 (0)26 924 66 77
* **\*kostenlose Animation**
* **\*free activity**
* **1 Information :** [**www.musee-chateau-doex.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\www.musee-chateau-doex.ch)
* **1 Information :** [**www.musee-chateau-doex.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\www.musee-chateau-doex.ch)
* **2 Informationen und Buchungen bei Pays-d'Enhaut Région 026 924 25 25 oder** [**www.chateau-doex.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\www.chateau-doex.ch)
* **2 Information and bookings with Pays-d'Enhaut Région 026 924 25 25 or** [**www.chateau-doex.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\www.chateau-doex.ch)
* 3 **Informationen und Bestellungen beim Tourismusbüro von Rougemont 026 925 11 66**
* **3 Information and orders at the Rougemont tourist office 026 925 11 66**
* 4 **Anmeldung erforderlich:** [**inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch%20) **oder 0848 110 888**
* **4 Registration required:** [**inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch**](file:///\\SRVAPP01\DATA\05.%20Accueil\Anim'%20d'Enhaut\Traduction_anim\2019-2020\5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020\inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch%20) **or 0848 110 888**